

Ev'ry time we say goodbye

transposé une 3ce min ↓

Chanson extraite de la revue musicale « Seven lively arts ». Paroles et musique de Cole Porter (1891-1964)
Créé le 7 décembre 1944 au Ziegfeld theatre de New-York

Moderato

mf Do *f* Fa#m7^b5 Fa7

Allegretto

5

We love each oth - er so deep - ly that I ask you this, sweet

p Sol7^b9 Sol7 Do Solm6 La7sus4 La7 Rém La Résus4 Rém

10

heart, why should we quar - rel ev - er, why can't we be e - nough

Solsus4 Sol7 Do Do7 Do7[#]5 Fa Solm6 La7sus4 La7

15

Refrain. Very slowly and pensively

cle - ver, ne - ver to part _____ Ev - 'ry time _____

mp Solm6/ré Rém Sol7 Do Lam Do Lam Do Lam

20

— We say good - bye I die — a lit - tle. Ev - 'ry time —

Do Lam Do Lam Ré7 Sol7 Do7 Sol7

— We say good - bye — I won - der why — a lit - tle. Why the gods a -

Mi^b Sol7 Do Do7 Fam Do/mi Dodim/mi^b

25

- bove me, who must be in the know, think so lit - tle

Ré7^b5 Sol7 Do9 Fa Ré7^b5

30

of me they al - low you to go. — When you're near —

Do(#5) Do/mi Dodim/fa# Dom/sol Sol7 Sol11^b9 Do Lam

35

— there's such an air of Spring — a - bout it. I can hear —

Do Lam Do Lam Ré7 Sol7 Do Sol7

40

— a lark some - where — be - gin to sing — a - bout it there's no love song

Mi \flat Sol7 Do Do7 Fa Fam Do/mi Dodim/mi \flat

fin - er but how strange the change from ma - jor to mi - nor Ev - 'ry time —

Ré7 \flat 5 Sol7 Do7 FaM7 Ré7 \flat 5 Do/sol La7

45 1. 2.

— we say good - bye — we say good -

Ré7 Fa Sol7 Do6 Dodim/sol Sol7 Ré7 Ré7 Sol7

50

- bye Ev - 'ry sin - gle time we say good -

Lam Fa#dim Fadim Mim7b5 La7 Ré7 Sol7

55

- bye. _____

Do Lam Do Lam Do Lam Do

We love each other so deeply that I ask you this, sweet heart
 Why should we quarrel ever,
 Why can't we be enough clever
 Never to part
 Everytime we say goodbye, I die a little,
 Everytime we say goodbye, I wonder why a little,
 Why the Gods above me, who must be in the know.
 Think so little of me, they allow you to go.
 When you're near, there's such an air of spring about it,
 I can hear a lark somewhere, begin to sing about it,
 There's no love song finer, but how strange the change from major to minor,
 Everytime we say goodbye.

Nous nous aimons l'un et l'autre si profondément que je te pose la question, mon cœur,
 Pourquoi devrions-nous encore nous quereller ?
 Pourquoi ne serions-nous pas assez malins
 Pour ne jamais nous séparer ?
 Chaque fois que l'on se dit au revoir, je meurs un petit peu
 Chaque fois que l'on se dit au revoir, je me demande un peu pourquoi
 Les dieux au dessus de moi, qui doivent pourtant être au courant
 Ont si peu d'estime pour moi, en te laissent partir
 Quand tu es près de moi, il y a comme un air de printemps
 Je peux entendre une alouette au loin, qui commence à le chanter
 Il n'est pas meilleure chanson d'amour, mais que les changements du majeur au mineur sont étranges
 Chaque fois que l'on se dit au revoir